












Italienische Weinführer und ihre Weinbewertungen

Der Überblick über die Weinbewertungen in verschiedenen italienischen Weinführern soll dem Kunden von *La Vite* eine Hilfestellung geben, sich schnell über die Bewertung und den Bewertungsgrad von angebotenen Weinen orientieren zu können. Dabei kann ein Blick auf vorliegende Weinbewertungen niemals die eigene Entscheidung zugunsten eines Weins ersetzen. Welcher Weinfreund hat nicht schon einmal die Erfahrung gemacht, dass ein guter Wein eines Weinguts nicht in einem Weinführer auftauchte oder ein in einem Weinführer gepriesener Wein nicht den damit verknüpften Erwartungen entsprach?

La Vite lässt sich bei der Auswahl der angebotenen Weine nicht von Bewertungen in Weinführern leiten. Kaufentscheidungen zugunsten eines Weins fallen mit einem großen zeitlichen Vorlauf vor dem Erscheinen der Weinführer und basieren auf mehrmaligen zeitaufwendigen eigenen Verkostungen, nicht auf Messen und Weinbüchern, sondern in den eigenen vier Wänden.

La Vite kann allerdings eine gewisse Genugtuung nicht verbergen, wenn viele der eigenen ausgewählten Weine mit zeitlichem Verzug auch von professionellen Weinkennern positiv beurteilt werden. Dieses glückliche Zusammentreffen kann für den Kunden von *La Vite* das Risiko einer Weinbestellung im Internet nicht völlig beseitigen, wohl aber mindern.





GAMBERO ROSSO Vini d'Italia			
	Erwähnt, aber ohne Glas	Vini corretti e di livello medio nelle loro rispettive categorie	Korrekte Weine mittlerer Qualität in ihrer jeweiligen Kategorie
		Vini da discreti a buoni nelle loro rispettive categorie	Ziemlich gute Weine in ihrer jeweiligen Kategorie
		Vini da molto buoni a ottimi nelle loro rispettive categorie	Sehr gute bis ausgezeichnete Weine in ihrer jeweiligen Kategorie
		Vini da molto buoni ad ottimi che hanno raggiunto le degustazioni di finale	Sehr gute bis ausgezeichnete Weine in ihrer jeweiligen Kategorie, die die Endrunde der Verkostungen erreicht haben
		Vini eccellenti nelle loro rispettive categorie	Hervorragende Weine, d.h. Spitzenweine in ihrer jeweiligen Kategorie
		Vini premiati selezionati dal direttore	Prämierte Spitzenweine, die zusätzlich vom Direktor (des Gambero Rosso) ausgewählt werden

I VINI di VERONELLI Guida Oro			
		Vino buono	Ein guter Wein
		Vino ottimo	Ein ausgezeichneter Wein
		Vino eccellente	Ein hervorragender Spitzenwein
		Viene attribuito ad una singola annata di un vino, già ai vertici nelle precedenti edizioni, che abbia ottenuto dagli Autori valutazione superiori a 92 centesimi.	Blaue Sterne werden einem einzelnen Jahrgangswein verliehen, der schon in den vorhergehenden Ausgaben Spitzenpositionen erreichte und von den Autoren mit mehr als 92 Punkten (von 100 Punkten) bewertet wurde.
		Viene attribuito al vino che non degustato quest'anno, nella precedente edizione abbia ottenuto le Super Tre Stelle	Blau eingefasste Sterne werden einem Wein zuerkannt, der in diesem Jahr nicht verkostet wurde, aber in der vorigen Ausgabe des Weinführers als Spitzenwein drei Sterne erhalten hat.
		Il Sole è dato ai vini che più ci hanno emozionato, stupito o rallegrato, nel corso dell'anno, al di là del punteggio di degustazione.	Das Symbol der Sonne wird Weinen verliehen, die uns im Laufe des Jahres jenseits der während der Degustation erreichten Punktzahl angenehm bewegt, erstaunt und erfreut haben.
	Vino - buono, ottimo od eccellente – che entra per la prima volta in guida.	Das Kleeblatt wird einem guten, ausgezeichneten oder hervorragenden Wein zuerkannt, der zum ersten Mal im Weinführer aufgenommen wird.	



<h2 style="text-align: center;">Vinibuoni d'Italia</h2> <h3 style="text-align: center;">L'única guida ai vini da vitigni autoctoni italiani con i migliori produttori</h3>		
★	Equivale a un vino corretto, buono, ma anche senza particolari pregi. Un vino in cui le caratteristiche del vitigno sono espresse in modo timido e piuttosto generico.	Ein Stern entspricht einem Wein, der korrekt, gut, aber auch ohne besondere Vorzüge ist. Es handelt sich um einen Wein, in dem die Charakteristika der Rebsorte schwach und eher vage auftreten.
★★	Sono state attribuite a un vino ben fatto e di piacevole bevibilità, dove tuttavia le caratteristiche del vitigno sono già ben presenti, seppure non esaltare in modo netto e chiaro.	Zwei Sterne werden einem Wein verliehen, der gut gemacht und angenehm trinkbar ist und in dem jedoch die Charakteristika der Rebsorte durchaus gegenwärtig sind, selbst wenn sie nicht rein und klar hervortreten.
★★★	Vanno a designare un vino buono, bevibile e piacevole, dove il vitigno trova giusta espressione nella elaborazione del vino e nella definita personalità e stile del produttore.	Drei Sterne zeichnen einen Wein aus, der gut, „trinkig“ und angenehm ist und in dem die Rebsorte durch die Weinbereitung, die Persönlichkeit und den Stil des Produzenten ihren angemessenen Ausdruck findet.
★★★★	Sottolineano un vino in cui c'è completa espressione del vitigno e un rapporto di eleganza, finezza, consistenza ed equilibrio meritevoli. Un vino ottimo, da consigliare in assoluto.	Vier Sterne heben einen Wein hervor, in dem die Rebsorte einen vollkommenen Ausdruck findet und den eine lobenswerte Beziehung von Eleganz, Finesse, Konsistenz und Gleichgewicht kennzeichnet. Ein ausgezeichneter Wein, der absolut zu empfehlen ist.
★★★★★	La GOLDEN STAR è assegnata a quei vini che, raggiunte le quattro stelle hanno ottenuto la nomination per concorrere alla CORONA perché, oltre ad esprimere eleganza, finezza, equilibrio, qualità e precisa espressione del varietale e del territorio, hanno destato nella commissione di degustazione regionale un'esaltante emozione.	Der GOLDENE STERN wird solchen Weinen verliehen, die vier Sterne erreicht haben und die für den Wettbewerb um die KRONE nominiert werden. Damit wird dem Umstand Rechnung gezollt, dass die Weine nicht nur Eleganz, Finesse, Gleichgewicht, Qualität und einen gelungenen Ausdruck der Sortenauswahl und des Terroirs aufweisen, sondern sie haben auch in der regionalen Verkostungskommission begeisternde Gefühle hervorgerufen.
★★★★★ 👑	I vini della CORONA sono i vini italiani dell'eccellenza, scelti con voto palese di maggioranza nella sessione finale di degustazione a commissioni riunite su scala nazionale. Sono dunque vini che hanno entusiasmato per l'assoluta espressione del vitigno e del territorio di appartenenza, per la gamma aromatica, per il corpo e per l'armonia. Vini di forte identità, il cui ricordo rimane impresso con la capacità di emozionare a lungo.	Die mit der KRONE ausgezeichneten Weine sind die italienischen Spitzenweine. Diese Weine sind mit einem eindeutigen Mehrheitsvotum in der Schlussitzung der auf nationaler Ebene versammelten Degustationskommissionen ausgewählt worden. Dabei handelt es sich um Weine, die mit der absoluten Ausdruckskraft der Rebsorte und des Herkunftsterroirs und aufgrund ihrer aromatischen Bandbreite, ihres Körpers und ihrer Harmonie begeistert haben. Es handelt sich um Weine mit einer kraftvollen Identität und mit der Fähigkeit zu begeistern, Eigenschaften, die sich dem Gedächtnis lange einprägen werden.

I Vini d'Italia Le Guide de L'ESPRESSO

	<p>Vini apprezzabili (da 14 a 14,5). A partire da 14/20 un vino è giudicato "apprezzabile", cioè di qualità superiore alla media. Una valutazione soddisfacente e onorevole per quasi tutte le tipologie, ma piuttosto deludente per i vini più ambiziosi e costosi, quali ad esempio il Barolo o il Brunello di Montalcino.</p>	<p>Bemerkenswerte Weine (von 14 bis 14,5 Punkte). Von 14 Punkten an im Rahmen einer 20-Punkte-Bewertungsskala wird ein Wein als bemerkenswert beurteilt. Das heißt, es handelt sich um einen qualitativ überdurchschnittlichen Wein. Eine zufrieden stellende und ehrenvolle Qualifikation für beinahe alle Weinarten. Sie ist für ambitionierte und kostspielige Weine, wie z. B. den Barolo oder den Brunello di Montalcino, eher enttäuschend.</p>
	<p>Vino buoni (da 15 a 16). A partire da 15/20 un vino è giudicato senz'altro "buono". Per le tipologie cosiddette minori è un risultato notevole.</p>	<p>Gute Weine (von 15 bis 16 Punkte). Von 15 Punkten an im Rahmen einer 20-Punkte-Bewertungsskala wird ein Wein ohne weiteres als gut beurteilt. Bei sogenannten zweitrangigen Weinen handelt es sich um ein beachtliches Ergebnis.</p>
	<p>Vini ottimi (da 16,5 a 17,5). Vini di alto livello. A partire da 16,5/20 i vini sono giudicati "ottimi". Ovviamente quelli valutati 17,5/20 sono un passo dall'Eccellenza.</p>	<p>Auszeichnete Weine (von 16,5 bis 17,5 Punkte). Weine von hohem Niveau. Von 16,5 Punkten an im Rahmen einer 20-Punkte-Bewertungsskala wird ein Wein als ausgezeichnet beurteilt. Offensichtlich befinden sich Weine, die mit 17,5 von 20 möglichen Punkte bewertet werden, einen Schritt vor der Auszeichnung als Wein der Spitzenklasse.</p>
	<p>Vini eccellenti (da 18 a 20/20). I vini dell'Eccellenza. I punteggi superiori a 18/20 segnalano vini di qualità davvero rara ed eccezionale; quello die 20/20 non indica un vino di perfezione assouta, che non esiste, ma semplicemente la valutazione data ai vini che più di altri ci hanno emozionato.</p>	<p>Hervorragende Weine der Spitzenklasse (von 18 bis 20/20 Punkten). Weine mit mehr als 18 von 20 möglichen Punkten signalisieren Weine von rarer und außergewöhnlich hoher Qualität. Ein Wein mit 20 von 20 möglichen Punkten weist nicht auf einen absolut perfekten Wein hin, den es nicht gibt. Er verweist aber einfach auf eine Bewertung von Weinen, die uns mehr als andere Weine begeistert haben.</p>

Da questa [2010] edizione i lettori più affezionati non troveranno più vini valutati con una singola bottiglia: una decisione che abbiamo preso per concedere maggiore spazio e visibilità ai prodotti più validi...



slow wine guida 2012



Storie di vita, vigne, vini in Italia

Slow Food Editore

„**Slow Wine** ist ein Weinführer, der sich mehr auf die Weingüter als auf deren Weine konzentriert. Er berichtet von den Geschichten, die eine Flasche Wein haben entstehen lassen. Er entsteht durch Besuche des Weinguts, die durch umfassende vergleichende Verkostungen unterstützt werden. Er bewertet die Weine nicht durch eine Zahl oder ein Symbol, sondern bevorzugt die Erzählung“. (Giancarlo Gariglio)



La **CHIOCCIOLA** (emblema di Slow Food), come simbolo assegnato a una cantina che ci piace in modo speciale per come interpreta valori (organolettici, territoriali, ambientali e identitari) in sintonia con Slow Food.

Die SCHNECKE (Logo von Slow Food) wird an ein Weingut vergeben, das uns [Slow Wine] besonders gefällt, weil es bestimmte Werte der Sensorik, des Terroirs, der Umwelt und der Identität in Übereinstimmung mit Slow Food interpretiert.




La **BOTTIGLIA**, simbolo assegnato a quell'azienda che ha espresso un'ottima qualità media per tutte le bottiglie presentate alle nostre degustazioni.


Das SYMBOL DER FLASCHE wird an ein Weingut vergeben, das eine durchschnittlich optimale Qualität bei allen Flaschen Wein realisiert, die uns [Slow Wine] zu Verkostungen präsentiert wurden.

€
moneta

La **MONETA**, simbolo assegnato a quell'azienda che ha espresso un buon rapporto tra la qualità e il prezzo per tutte le bottiglie presentate alle nostre degustazioni.

Das WÄHRUNGSSYMBOL wird an ein Weingut vergeben, das ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis für alle Flaschen aufweist, die uns [Slow Wine] zu Verkostungen präsentiert wurden.

	 VINO SLOW	BOTTIGLIE che, oltre ad avere una qualità organolettica eccellente, riescono a condensare nel bicchiere caratteri legati a territorio, storia e ambiente.	Die Symbolik vino slow wird an Weine vergeben, bei denen es neben der Sicherstellung einer hervorragenden sensorischen Qualität gelungen ist, im Weinglas Merkmale des Terroirs, der Geschichte und der Umwelt verdichtet zum Ausdruck zu bringen.
	Grande Vino	Le MIGLIORI BOTTIGLIE sotto il profilo organolettico.	Die besten Weine unter dem Gesichtspunkt ihres sensorischen Profils.
	Vino Quotidiano	BOTTIGLIE in enoteca dall'eccellente rapporto tra qualità e il prezzo, che costano fino a 10 €.	Weine, die im Weinhandel ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis besitzen und bis zu 10 € kosten.





	MERUM Die Zeitschrift für Wein und Olivenöl aus Italien		
	♥	Vino abbastanza buono, non eccellente al momento della degustazione	Recht guter Wein, im Moment der Verkostung aber nicht exzellent
	♥ ♥	Vino molto buono, del quale vorremo avere una piccola scorta in cantina.	Sehr schöner Wein, von dem wir gerne einen Vorrat im Keller hätten.
	♥ ♥ ♥	Vino entusiasmante, del quale nessuna scorta durebbe a lungo	Begeisternder Wein, von dem kein Vorrat lange hält.
	JLF	Un vino per il quale ci aspettiamo una grande performance nel nostro "test JLF"	Trinkiger Wein, von dem wir ein exzellentes Abschneiden beim „JKF-Test“ erwarten: http://www.merum.info/pagine/de/dettaglio.lasso?id=149



DUEMILAVINI

Il Libro guida ai vini d'Italia

Associazione Italiana Sommelier

	2 Grappoli = da 74 a 79 centesimi = Vini di medio livello e piacevole fattura	Zwei Trauben erhält ein Wein, auf den 74 bis 79 Punkte im Rahmen einer 100-Punkte-Bewertungsskala entfallen. Es handelt sich um Weine auf einem qualitativ mittleren Niveau und zu einem angenehmen Preis.
	3 Grappoli = da 80 a 84 centesimi = Vini di buon livello e particolare finezza	Drei Trauben erhält ein Wein, auf den 80 bis 84 Punkte im Rahmen einer 100-Punkte-Bewertungsskala entfallen. Es handelt sich um Weine mit einem qualitativ guten Niveau und mit einer besonderen Finesse.
	4 Grappoli = da 85 a 90 centesimi = Vini di grande livello e spiccato pregio	Vier Trauben erhält ein Wein, auf den 85 bis 90 Punkte im Rahmen einer 100-Punkte-Bewertungsskala entfallen. Es handelt sich um Weine von großartiger Qualität und ausgeprägten Vorzügen.
	5 Grappoli = da 91 a 100 centesimi = Vini eccellenti	Fünf Trauben erhält ein Wein, auf den 91 bis 100 Punkte im Rahmen einer 100-Punkte-Bewertungsskala entfallen. Es handelt sich um Spitzenweine von außerordentlich hoher Qualität.

Anmerkung:

Die italienischen Weinführer, die hier verwandt wurden, arbeiten im Rahmen der Weinverkostungen mit unterschiedlichen Systemen und Methoden der Weinbewertung.

Darüber informiert die europaweit größte Internet-Plattform zum Thema Wein, das Wein-Plus Magazin.

Unter der Rubrik „**Wein-Glossar**“ vgl. die Stichworte „**Wein-Bewertung**“ und „**Wein-Ansprache**“.



© Gestaltung und Text: *La Vite* - Armin Hebel

